393X0662

10.12.93 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 304/1

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 6 päivänä joulukuuta 1993,

neuvoston työjärjestyksen hyväksymisestä

(93/662/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 151 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 30 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 121 artiklan 3 kohdan,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Korvataan 24 päivänä heinäkuuta 1979 annettu neuvoston työjärjestys, sellaisena kuin se on muutettuna 20 päivänä heinäkuuta 1987, seuraavilla määräyksillä, jotka tulevat voimaan 7 päivänä joulukuuta 1993:

«NEUVOSTON TYÖJÄRJESTYS

1 artikla

1. Neuvosto kokoontuu puheenjohtajan omasta aloitteesta taikka neuvoston jäsenen tai komission pyynnöstä esittämästä kutsusta.

2. Puheenjohtaja ilmoittaa toimikautensa aikana pidettäviksi aikomiensa neuvoston istuntojen päivämäärät seitsemän kuukautta ennen kyseisen toimikauden alkua.

3. Jäsenvaltioiden hallitusten edustajien Euroopan yhteisöjen perustamissopimusten asiaa koskevien artiklojen perusteella 12 päivänä joulukuuta 1992 tekemän yksimielisen päätöksen mukaan neuvoston toimipaikka on Brysselissä. Huhti-, kesä- ja lokakuussa neuvosto pitää istuntonsa Luxemburgissa.

Poikkeustapauksissa ja asianmukaisesti perustelluista syistä neuvosto voi yksimielisesti päättää kokouksen pitämisestä muualla.

2 artikla

1. Puheenjohtaja laatii jokaista istuntoa varten ehdotuksen esityslistaksi. Se lähetetään neuvoston muille jäsenille ja komissiolle vähintään 14 päivää ennen istunnon alkua.

2. Esityslistaehdotukseen otetaan asiat, joiden esityslistalle ottamista koskeva neuvoston jäsenen tai komission pyyntö sekä tarvittaessa pyyntöön liittyvät asiakirjat ovat saapuneet pääsihteeristöön vähintään 16 päivää ennen kyseisen istunnon alkua.

Esityslistaehdotus käsittää myös asiat, joista puheenjohtaja, neuvoston jäsen tai komissio voivat pyytää äänestystä.

3. Esityslistaehdotukseen voidaan ottaa ainoastaan ne asiat, joihin liittyvät asiakirjat on lähetetty neuvoston jäsenille ja komissiolle viimeistään kyseisen esityslistan lähettämispäivänä.

4. Pääsihteeristö antaa neuvoston jäsenille ja komissiolle tiedoksi ne pyynnöt esityslistalle ottamisesta sekä näihin liittyvät äänestystä koskevat asiakirjat ja tiedot, joiden osalta edellä esitettyjä määräaikoja ei ole noudatettu.

5. Neuvosto vahvistaa esityslistan jokaisen istunnon alussa. Muu kuin esityslistaehdotuksessa oleva asia voidaan neuvoston yksimielisellä päätöksellä ottaa esityslistalle. Tällä tavoin esityslistalle otetuista asioista voidaan äänestää.

6. Esityslistaehdotuksessa on A ja B osa. A osaan merkitään ne asiat, jotka neuvosto voi hyväksyä keskustelematta; tämä ei kuitenkaan estä neuvoston jäseniä ja komissiota esittämästä mielipidettään näiden kohtien hyväksymisen yhteydessä eikä mahdollisuutta saada lausumat merkityksi pöytäkirjaan.

7. Jos kuitenkin jotain A osassa olevaa asiaa koskeva kannanotto saattaa aiheuttaa uuden keskustelun tai jos neuvoston jäsen tai komissio sitä pyytää, kyseinen asia poistetaan esityslistalta, jollei neuvosto päätä toisin.

3 artikla

Jollei äänioikeuden siirtämistä koskevista 7 artiklan määräyksistä muuta johdu, neuvoston jäsentä, joka on estynyt osallistumasta istuntoon, voi edustaa sijainen.

4 artikla

1. Neuvoston istunnot eivät ole julkisia lukuun ottamatta 6 artiklassa tarkoitettuja tapauksia.

2. Komissio kutsutaan osallistumaan neuvoston istuntoihin. Neuvosto voi kuitenkin päättää käsitellä asioita ilman komission läsnäoloa.

3. Neuvoston ja komission jäsenillä voi olla apunaan avustavia virkamiehiä. Neuvosto voi päättää näiden virkamiesten lukumäärästä.

Kyseisten virkamiesten nimet ja asemat on ilmoitettava etukäteen pääsihteerille.

4. Neuvoston istuntoihin pääsy edellyttää kulkuluvan esittämistä.

5 artikla

1. Jollei neuvosto päätä toisin, neuvoston käsittelyjä koskee vaitiolovelvollisuus, edellä sanotun kuitenkaan rajoittamatta 7 artiklan 5 kohdan ja muiden asiaan sovellettavien säännösten soveltamista.

Jos neuvoston äänestysten tulokset julkistetaan, asianomaisten neuvoston jäsenten pyynnöstä on julkistettava myös äänestyksen aikana annetut äänestysselitykset 7 artiklan 5 kohdan mukaisesti ottaen huomioon tämä työjärjestys, oikeusturva ja neuvoston edut.

2. Neuvosto voi antaa luvan esittää oikeudessa jäljennöksen tai otteen neuvoston pöytäkirjoista.

6 artikla

1. Neuvosto käy periaatekeskustelun puheenjohtajan esittämästä kuuden kuukauden työohjelmasta ja tarvittaessa komission vuosityöohjelmasta. Nämä keskustelut lähetetään julkisesti audiovisuaalisin menetelmin.

2. Neuvosto voi yksimielisesti ja tapauskohtaisesti päättää, että sen tietyt muut keskustelut esitetään julkisesti audiovisuaalisin menetelmin, erityisesti silloin, kun ne koskevat tärkeitä unionin etuja tai uutta tärkeää säädösehdotusta. Tätä varten puheenjohtajan, neuvoston jäsenten tai komission tehtävänä on ehdottaa erityisiä asioita tai aiheita tällaisia keskusteluja varten.

7 artikla

1. Neuvosto äänestää puheenjohtajansa aloitteesta.

Puheenjohtaja on lisäksi velvollinen toimittamaan äänestyksen neuvoston jäsenen tai komission aloitteesta, jos neuvoston jäsenten enemmistö kannattaa sitä.

2. Neuvoston jäsenet äänestävät Euroopan hiili- ja teräsyhteisön (EHTY) perustamissopimuksen 27 artiklassa, Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 146 artiklassa ja Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen 116 artiklassa määrätyssä jäsenvaltioiden järjestyksessä sen jäsenen ollessa ensimmäinen, joka tämän järjestyksen mukaan on puheenjohtajan tehtävää hoitavasta jäsenestä seuraava.

3. Äänioikeus voidaan siirtää ainoastaan toiselle neuvoston jäsenelle.

4. Neuvoston äänestys edellyttää kahdeksan jäsenen läsnäoloa.

5. Äänestystulokset julkistetaan

- kun neuvosto käyttää säädösvaltaa tämän työjärjestyksen liitteessä olevan määritelmän mukaisesti, jollei neuvosto päätä toisin. Tätä määräystä sovelletaan, kun neuvosto vahvistaa yhteisen kannan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 189 b tai 189 c artiklan mukaisesti,

- kun neuvoston jäsenet tai heidän edustajansa antavat äänensä Euroopan yhteisön 189 b artiklalla perustetussa sovittelukomiteassa,

- jäsenen pyynnöstä tehdyllä neuvoston yksimielisellä päätöksellä, kun neuvosto toimii Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V ja VI osastossa tarkoitetuilla aloilla,

- muulloin jäsenen pyynnöstä tehdyllä neuvoston päätöksellä.

8 artikla

1. Kiireellistä asiaa koskevat neuvoston ratkaisut voidaan tehdä kirjallisella äänestyksellä, jos neuvosto tai EHTY:n perustamissopimuksen 30 artiklassa, EY:n perustamissopimuksen 151 artiklassa ja Euratomin perustamissopimuksen 121 artiklassa tarkoitettu jäsenvaltioiden pysyvien edustajien komitea (Coreper) yksimielisesti päättää käyttää tätä menettelyä. Puheenjohtaja voi myös erityisissä tapauksissa ehdottaa tätä menettelyä; tällöin kirjallinen äänestys on mahdollinen, jos kaikki neuvoston jäsenet hyväksyvät tämän menettelyn.

2. Lisäksi tämän menettelyn noudattaminen edellyttää komission hyväksyntää, jos kirjallinen äänestys koskee asiaa, jonka komissio on saattanut neuvoston käsiteltäväksi.

3. Kirjallisessa menettelyssä hyväksytyistä asiakirjoista laaditaan kuukausittain luettelo.

4. Puheenjohtajan aloitteesta neuvosto voi myös yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan täytäntöönpanemiseksi toimia yksinkertaistettua kirjallista menettelyä (COREU) käyttäen. Tällöin ehdotusta pidetään hyväksyttynä puheenjohtajan asian kiireellisyyden perusteella vahvistaman määräajan päätyttyä, jollei joku neuvoston jäsen esitä vastalausetta.

5. Pääsihteeristö vahvistaa, että kirjallinen menettely on saatettu päätökseen.

9 artikla

1. Jokaisesta istunnosta laaditaan pöytäkirja, jonka allekirjoittavat sen tultua hyväksytyksi hyväksymisen aikana menettelyä johtanut puheenjohtaja ja pääsihteeri.

Pöytäkirja sisältää yleensä jokaisen esityslistalla olevan asian osalta

- maininnan neuvoston käsiteltäväksi saatetuista asiakirjoista,

- tehdyt päätökset tai neuvoston tekemät päätelmät,

- neuvoston antamat lausumat ja ne lausumat, joiden merkitsemistä pöytäkirjaan neuvoston jäsen tai komissio on pyytänyt.

2. Pääsihteeristö laatii pöytäkirjaehdotuksen viidentoista päivän kuluessa ja toimittaa sen neuvoston hyväksyttäväksi.

3. Neuvoston jäsen tai komissio voi ennen pöytäkirjan hyväksymistä pyytää, että esityslistan jokin kohta merkitään yksityiskohtaisemmin pöytäkirjaan.

4. Jäljempänä 10 artiklassa tarkoitetut tekstit otetaan pöytäkirjan liitteeksi.

10 artikla

1. Jollei neuvosto yksimielisesti ja asian kiireellisyyden vuoksi päätä toisin, neuvosto tekee ratkaisut ja päätökset ainoastaan kieliä koskevissa voimassa olevissa järjestelyissä säädetyillä kielillä laadittujen asiakirjojen perusteella.

2. Neuvoston jäsen voi vastustaa asian käsittelyä, jos mahdollisia muutoksia koskeva teksti ei ole laadittu hänen osoittamillaan 1 kohdassa tarkoitetuilla kielillä.

11 artikla

Euroopan parlamentin ja neuvoston yhteisesti hyväksymien sekä neuvoston hyväksymien asiakirjojen tekstin allekirjoittaa asiakirjojen hyväksymisen aikana virassa ollut puheenjohtaja ja pääsihteeri. Pääsihteeri voi valtuuttaa pääsihteeristön pääjohtajat allekirjoittamaan puolestaan.

12 artikla

Euroopan parlamentin ja neuvoston yhteisesti antamien asetusten sekä neuvoston asetusten alussa on otsikko "asetus", järjestysnumero, antamispäivämäärä ja asetuksen aihe.

13 artikla

Euroopan parlamentin ja neuvoston yhteisesti antamissa sekä neuvoston asetuksissa on:

a) joko ilmaisu: "Euroopan parlamentti ja Euroopan unionin neuvosto" tai "Euroopan unionin neuvosto",

b) ilmoitus niistä säännöksistä, joiden perusteella asetus on annettu, ja näiden edellä sanat "ottavat huomioon" tai "ottaa huomioon",

c) viittaus saatuihin ehdotuksiin, lausuntoihin sekä käytyihin neuvotteluihin,

d) asetuksen perustelut, jotka aloitetaan sanoilla: "sekä katsovat, että" tai "sekä katsoo, että",

e) ilmaisu "ovat antaneet tämän asetuksen" tai "on antanut tämän asetuksen", jonka jälkeen seuraavat asetuksen säännökset.

14 artikla

1. Asetukset jakautuvat artikloihin, jotka mahdollisesti ryhmitellään luvuiksi ja jaksoiksi.

2. Asetuksen viimeisessä artiklassa vahvistetaan voimaantulopäivä, jos se on aikaisempi kuin julkaisemista seuraava 20. päivä tai sitä myöhempi päivä.

3. Asetuksen viimeistä artiklaa seuraa:

– ilmaisu: "Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa."

– ilmaisu: "Tehty ....ssa/ssä ....päivänä ....kuuta 19...", jolloin päivämääränä on se päivä, jona neuvosto on antanut asetuksen,

ja

– jos on kyseessä

a) Euroopan parlamentin ja neuvoston yhteisesti antama asetus, ilmaisu:

"Euroopan parlamentin puolesta Puheenjohtaja" *"Neuvoston puolesta Puheenjohtaja"*,

jota seuraavat Euroopan parlamentin puheenjohtajan nimi ja neuvoston sen puheenjohtajan nimi, joka toimi puheenjohtajana kun asetus annettiin;

b) neuvoston asetus, ilmaisu:

"Neuvoston puolesta Puheenjohtaja",

jota seuraa sen puheenjohtajan nimi, joka toimi puheenjohtajana, kun asetus annettiin.

15 artikla

EY:n perustamissopimuksen 191 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut asiakirjat sekä kyseisen artiklan 2 kohdassa ja Euratomin perustamissopimuksen 163 artiklan ensimmäisessä kohdassa tarkoitetut neuvoston asiakirjat julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* pääsihteerin toimesta. Samoin edellytyksin julkaistaan neuvoston EY:n perustamissopimuksen 189 b ja 189 c artiklassa tarkoitettuja menettelyjä noudattaen vahvistamat yhteiset kannat sekä niiden perustelut.

16 artikla

Euroopan parlamentin ja neuvoston yhteisesti antamien direktiivien ja tekemien päätösten sekä neuvoston direktiivien ja päätösten otsikossa on sana "direktiivi" tai "päätös".

Neuvoston antamien suositusten ja lausuntojen otsikossa on sana "suositus" tai "lausunto".

Edellä 13 ja 14 artiklassa vahvistettuja, asetuksia koskevia määräyksiä sovelletaan direktiiveihin ja päätöksiin soveltuvin osin ja jollei perustamissopimuksen asiaa koskevista määräyksistä muuta johdu.

17 artikla

1. Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.2 artiklassa tarkoitettujen yhteisten kantojen ja mainitun sopimuksen J.3 artiklassa tarkoitetulla yhteistä toimintaa koskevien asiakirjojen alussa on vastaavasti otsikot:

– "Yhteinen kanta, jonka neuvosto on määritellyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.2 artiklan perusteella",

– "Yhteinen toiminta, jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.3 artiklan perusteella."

2. Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen yhteisten kantojen, yhteistä toimintaa koskevien asiakirjojen ja yleissopimusten alussa on vastaavasti otsikot:

– "Yhteinen kanta, jonka neuvosto on määritellyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella",

– "Yhteinen toiminta, jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella",

– "Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella tehty yleissopimus."

18 artikla

1. Pääsihteeri antaa muut kuin EY:n perustamissopimuksen 191 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut neuvoston direktiivit sekä neuvoston päätökset ja suositukset tiedoksi niille, joille ne on osoitettu. Hän antaa tiedoksi myös Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.2, J.3 tai K.3 artiklan perusteella määritellyt yhteiset kannat tai mainittujen artiklojen perusteella hyväksytyn yhteisen toiminnan. Hän voi antaa pääsihteeristön pääjohtajille tehtäväksi antaa nimissään tällaisia tiedoksiantoja.

2. Pääsihteeri tai hänen nimissään toimiva pääjohtaja toimittaa muiden kuin EY:n perustamissopimuksen 191 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen neuvoston direktiivien oikeaksi todistetut jäljennökset sekä neuvoston päätökset ja suositukset jäsenvaltioiden hallituksille ja komissiolle.

3. Neuvosto päättää yksimielisesti ja tapauskohtaisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.2, J.3 tai K.3 artiklan perusteella määriteltyjen yhteisten kantojen tai mainittujen artiklojen perusteella hyväksytyn yhteisen toiminnan sekä yhteisen toiminnan täytäntöönpanoa koskevien toimenpiteiden ja 4 kohdassa tarkoitettujen yleissopimusten soveltamista koskevien mahdollisten toimenpiteiden julkaisemisesta *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* kyseisten asiakirjojen antamisen yhteydessä.

4. Yleissopimukset, jotka neuvosto on tehnyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan 2 kohdan mukaisesti, julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Näiden yleissopimusten voimaantulosta ilmoitetaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

5. Neuvosto päättää yksimielisesti, onko tarpeen, että pääsihteeri antaa julkaistavaksi *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*

- päätökset ja suositukset sekä muut kuin EY:n perustamissopimuksen 191 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut direktiivit,

- jäsenvaltioiden välillä allekirjoitetut yleissopimukset.

6. Jos yhteisöjen ja yhden tai useamman valtion tai kansainvälisen järjestön kesken tehdyllä sopimuksella perustetaan elin, jolla on päätöksentekovalta, neuvosto päättää tämän sopimuksen vahvistamisen yhteydessä, onko tämän elimen tekemien päätösten julkaiseminen *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* tarpeen.

19 artikla (1)

1. Pysyvien edustajien komitean (Coreper) tehtävänä on valmistella neuvoston työtä ja suorittaa neuvoston sille antamat tehtävät. Jollei Coreper määrää toisin, se käsittelee ennakolta kaikki neuvoston istunnon esityslistalle otetut asiat. Coreper pyrkii omalla tasollaan saamaan aikaan sopimuksen, joka saatetaan neuvoston hyväksyttäväksi. Se huolehtii siitä, että neuvostolle esitetään asianmukaiset asiakirjat. Kiireellisessä tapauksessa neuvosto voi yksimielisesti päättää käsitellä asian ilman tätä ennakkokäsittelyä.

2. Coreper voi perustaa tai sen suostumuksella voidaan perustaa komiteoita tai työryhmiä tiettyjen etukäteen määriteltyjen valmistelu- tai selvitystehtävien toteuttamiseksi.

3. Coreperin puheenjohtajana toimii esityslistalle otettujen aiheiden mukaan neuvoston puheenjohtajana toimivan jäsenvaltion pysyvä edustaja tai hänen sijaisensa.

Kyseisen jäsenvaltion valtuuskunnan jäsen toimii myös perustamissopimuksissa tarkoitettujen eri komiteoiden puheenjohtajana, jollei neuvosto päätä toisin. Sama koskee 2 kohdassa tarkoitettuja komiteoita ja työryhmiä, jollei Coreper määrää toisin.

Niiden istuntojen valmistelua varten, joihin neuvosto kokoontuu siinä kokoonpanossa, jossa se kokoontuu ainoastaan kerran puolessa vuodessa, ja kun istunnot pidetään puolivuotiskauden ensimmäisen puoliskon aikana, voi edellisen puolivuotiskauden aikana pidettävien muiden komiteoiden kuin Coreperin sekä työryhmien kokousten puheenjohtajana toimia sen jäsenvaltion valtuuskunnan jäsen, jonka tehtävänä on toimia puheenjohtajana kyseisten istuntojen aika.

20 artikla (1)

Tämän työjärjestyksen muiden määräysten estämättä puheenjohtajan on järjestettävä eri komiteoiden ja työryhmien kokoukset siten, että niiden mietinnöt ovat käytettävissä ennen sitä Coreperin kokousta, jossa niitä käsitellään.

21 artikla

1. Neuvostoa avustaa pääsihteeristö, jota johtaa pääsihteeri. Neuvosto nimittää pääsihteerin yksimielisellä päätöksellä.

2. Neuvosto päättää pääsihteeristön organisaatiosta.

Pääsihteeri toteuttaa neuvoston vastuulla kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen pääsihteeristön moitteettoman toiminnan.

3. Pääsihteeri antaa neuvostolle ehdotuksen pääsihteeristön arvioiduista kuluista niin hyvissä ajoin, että varainhoitoa koskevissa säännöksissä säädettyjä määräaikoja voidaan noudattaa.

4. Neuvoston käytettäväksi annettuja varoja hoitaa pääsihteeri EHTY:n perustamissopimuksen 78 h artiklassa, EY:n perustamissopimuksen 209 artiklassa ja Euratomin perustamissopimuksen 183 artiklassa tarkoitetun varainhoitoa koskevan asetuksen mukaisesti.

22 artikla

Neuvosto vahvistaa yksityiskohtaiset säännöt, joiden mukaan yleisö saa tutustua niihin neuvoston asiakirjoihin, joiden ilmaisemisesta ei ole vakavia tai haitallisia seurauksia.

(1) Nämä määräykset eivät rajoita rahapoliittisen komitean asemaa sellaisena kuin siitä määrätään EY:n perustamissopimuksen 109 c artiklassa ja sitä koskevissa olemassa olevissa neuvoston päätöksissä.

23 artikla

Neuvosto antaa turvallisuutta koskevat säännöt.

24 artikla

Jos neuvoston pääsihteeri nimetään yhteisön ja yhden tai useamman valtion tai kansainvälisen järjestön välisen sopimuksen, tai jäsenvaltioiden välisen yleissopimuksen taikka Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan nojalla tehdyn yleissopimuksen talteenottajaksi, näiden sopimusten ratifioimis- tai hyväksymiskirjat talletetaan neuvoston toimipaikkaan.

Näissä tapauksissa pääsihteeri suorittaa kaikki sopimuksen talteenottajan tehtävät ja huolehtii erityisesti siitä, että kyseisten sopimusten tai yleissopimusten voimaantulopäivä julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

25 artikla

1. Jollei erityisistä menettelyistä muuta johdu, neuvostoa voi edustaa Euroopan parlamentissa ja sen komiteoissa sen puheenjohtaja tai muu jäsen. Puheenjohtajan toimeksiannosta neuvostoa voivat näissä komiteoissa edustaa myös pääsihteeri tai pääsihteeristön korkeat virkamiehet.

2. Neuvosto voi myös esittää kantansa Euroopan parlamentille kirjallisesti.

26 artikla

Neuvostolle tarkoitetut lähetykset osoitetaan puheenjohtajalle neuvoston toimipaikkaan.»

Tehty Brysselissä 6 päivänä joulukuuta 1993.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

W. CLAES

LIITE

Neuvosto käyttää 7 artiklan 5 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettua säädösvaltaa päättäessään jäsenvaltioissa oikeudellisesti sitovasta tai jäsenvaltiota oikeudellisesti velvoittavasta lainsäädännöstä, tapahtuipa tämä asetuksin, direktiivein tai päätöksin tai asiaa koskevien perustamissopimusten määräysten, erityisesti Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 43 artiklan perusteella tai kyseisen perustamissopimuksen 189 b ja 189 c artiklassa määrättyjen menettelyjen mukaisesti, lukuun ottamatta asian käsittelyjä, jotka johtavat sisäisten toimenpiteiden, hallinnollisten tai talousarviota koskevien asiakirjojen tai toimielinten välisiä tai kansainvälisiä suhteita koskevien asiakirjojen tai sitomattomien asiakirjojen kuten päätelmien, suositusten tai päätöslauselmien antamiseen. Neuvoa-antavissa äänestyksissä tai valmistelevien asiakirjojen antamisen yhteydessä annettuja ääniä ei julkisteta.

Neuvoston kokouspöytäkirjaan merkityt lausumat

a) *2 artiklan 1 ja 2 kohdan osalta*

"Puheenjohtaja pyrkii huolehtimaan, että neuvoston jäsenet saavat ehdotukset kaikkien niiden neuvoston istuntojen esityslistaksi, joissa käsitellään Euroopan unionin perustamissopimuksen VI osaston määräysten täytäntöönpanoa, sekä esityslistaehdotukseen otettuihin asioihin liittyvät asiakirjat vähintään 21 päivää ennen kyseisen istunnon alkua."

b) *2 artiklan osalta*

"Neuvosto on tietoinen siitä, että yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa koskevat asiat on käsiteltävä nopeasti ja tehokkaasti; ottaen huomioon nykyinen käytäntö, jota neuvosto on sitoutunut jatkamaan; 2 artiklan määräykset eivät estä tämän vaatimuksen täyttämistä."

c) *6 artiklan 1 kohdan osalta*

"Puheenjohtajan esittämästä puolivuotissuunnitelmasta sekä tarvittaessa komission työsuunnitelmasta käydyt toiminnan suuntaviivoja koskevat keskustelut pidetään neuvostossa (yleiset asiat) ja neuvostossa (talous- ja raha-asiat). Puheenjohtaja vahvistaa keskustelujen aikataulun."

d) *6 artiklan 2 kohdan osalta*

"Coreperin tehtävänä on valmistella keskustelut, jotka mahdollisesti lähetetään julkisesti."

e) *8 artiklan osalta*

"Neuvosto selvittää, onko tarpeen sisällyttää työjärjestykseen mahdollisuus käyttää yksinkertaistettua kirjallista menettelyä silloin, kun neuvosto toimii Euroopan unionin perustamissopimuksen VI osaston alalla."

f) *13 ja 16 artiklan osalta*

"Neuvosto panee merkille Edinburghissa kokoontuneen Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan johtopäätösten yhteydessä komission antaman sitoumuksen perusteella kunkin ehdotuksen merkitystä läheisyysperiaatteen kannalta ehdotuksen johdanto-osan kappaleessa."

g) *15 artiklan osalta*

"Yhteisten kantojen perustelut toimitetaan Coreperille ja neuvostolle ennen niiden julkaisemista."

h) *20 artiklan osalta*

"Työryhmien mietinnöt ja muut Coreperin käsittelyjen perustana olevat asiakirjat olisi osoitettava jäsenvaltioille niin ajoissa, että ne voivat tutustua niihin."